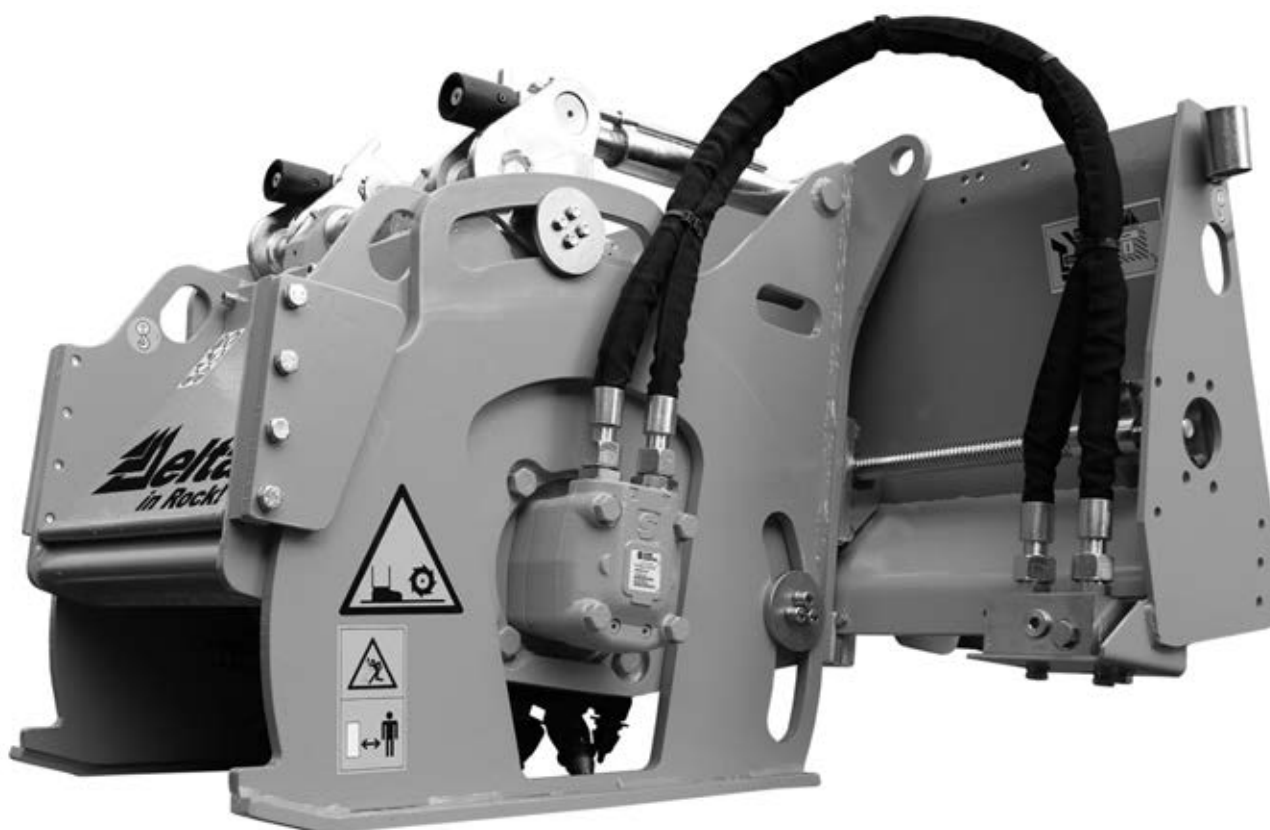


Каталог запчастей фрезы дорожной **DELTA P450SL/P550SL/ P650SL**



INTRODUZIONE

Il presente catalogo vuole essere da guida per l'ordinazione delle parti di ricambio ed è stato realizzato tenendo

conto di due esigenze fondamentali:

1. Consentire una rapida identificazione della macchina in tutte le sue versioni e quindi una rapida individuazione dei pezzi che la compongono.

2. Consentire l'aggiornamento periodico mediante la sostituzione o l'aggiornamento di figure.

Le istruzioni, i disegni, le tabelle e quant'altro è contenuto nel presente fascicolo sono di natura tecnica riservata e, per questo, ogni informazione non può essere riprodotta né completamente né parzialmente e non può essere comunicata a terzi senza l'autorizzazione scritta della SIMEX che ne è la proprietaria esclusiva e che si riserva il diritto di riportare, senza preavviso tutte quelle modifiche che riterrà opportune.

INTRODUCTION

Le rôle de ce catalogue est de servir de guide pour la commande des pièces de rechange, il a été réalisé en tenant compte de deux exigences fondamentales:

1. Permettre une identification rapide de la machine quelle que soit sa version et donc un repérage rapide des pièces qui la composent.

3. Permettre une mise à jour périodique grâce au remplacement ou à la mise à jour des figures.

Les instructions, les dessins, les tableaux ainsi que tout le contenu de cette brochure sont de nature technique et strictement réservée, par conséquent. les informations de ce manuel ne peuvent être communiquées à des tiers sans l'autorisation écrite de SIMEX, qui bénéficie de la propriété exclusive et réserve la droit d'apporter sans préavis toutes les modifications jugées opportunes.

INTRODUCTION

This catalogue is to be used as a guide line for ordering spare parts and has been produced bearing in mind two fundamental requirements:

1. To enable the rapid identification of the machine in all its versions and therefore the rapid identification of the pieces of which it consists.

2. To enable the periodic updating, by means of the replacement or updating of drawings.

The instructions, drawings, tables and everything else that is contained in this are of reserved technical nature and for this reason, no information may be neither completely nor partially reproduced and may not be communicated to third parties without specific written authorization on behalf of SIMEX who is the exclusive proprietor and Who reserves the right to add, without notice, all modifications believed necessary.

EINLEITUNG

Der vorliegende Katalog soll als Leitfaden für die Bestellung der Ersatzteile dienen. Bei seiner Erstellung wurden zwei Grundanforderungen Rechnung getragen:

1. Rasche Identifikation der Maschine in all ihren Versionen und damit eine rasche Identifikation ihrer Bestandteile.

2. Regelmässige Aktualisierung durch den Ersatz order die Aktualisierung der Abbildungen.

Die Anweisungen, Zeichnungen, Tabellen und alle weiteren Angaben des vorliegenden Kataloges sind vertraulich und technischen Charaketers. Daher ist ihre vollständige oder teilweise Reproduktion oder ihre Weitergabe an Dritte ohne schriftliche Genehmigung von Fa. SIMEX, die deren ausschliesslicher Eigentümer ist, nicht gestattet. SIMEX behält sich das Recht vor, ohne Vorankündigung alle als zweckmässig erachteten Änderungen vorzunehmen.

INTRODUCCIÓN

Este catálogo se propone ser una guía para efectuar el pedido de las piezas de repuesto y se ha redactado teniendo en cuenta dos exigencias fundamentales:

1. Permitir una identificación rápida de la máquina cualquiera sea su versión al igual que una rápida identificación de las piezas que la componen.

2. Permitir una puesta al día periódica mediante la sustitución o la actualización de figuras.

Las instrucciones, los dibujos, las tablas y toda la información que contiene el presente fascículo es de carácter técnico y reservado y, por ello, no puede reproducirse completamente ni parcialmente y no puede comunicarse a terceros sin autorización escrita de SIMEX que es la propietaria exclusiva y que se reserva el derecho de aportar, sin aviso previo alguno, todas las modificaciones que crea necesarias.

MODALITA' DI ORDINAZIONE

Per facilitare la ricerca di magazzino e la spedizione dei pezzi di ricambio si pregano vivamente i Sig. Clienti di attenersi alle seguenti norme e specificare sempre:

- Modello, numero di matricola e anno di costruzione della macchina.
- Numero di edizione del presente catalogo ricambi.
- Quantità dei pezzi desiderati.
- Numero di posizione e numero di figura nella quale sono rappresentati.
- Numero di codice e denominazione dei detti pezzi.
- Indirizzo esatto e ragione sociale del Committente; inoltre eventuale diversa destinazione per la consegna della merce.
- Mezzo di spedizione desiderato (nel caso questa voce non sia specificata, la SIMEX si riserva di usare a sua discrezione il mezzo più opportuno).

HOW TO ORDER

In order to facilitate the research of spare parts in the warehouse and their consequent shipment, the customers are kindly requested to follow the ordering standards indicated below and specify at all times:

- Machine model, serial number and year of construction.
- Version number of the spare parts catalogue.
- Quantity of parts required.
- Position number and number of the drawing in which the parts are illustrated.
- Code number and description of the parts required.
- Exact address and company name of the purchaser and different address if the goods are to be sent to a different destination.
- Required means of transport (if this is not specifically indicated, SIMEX reserves the right to use the most suitable means at its own discretion).

MODALITÉS DE COMMANDE

Afin de faciliter les recherches en atelier ainsi que l'expédition des pièces de rechange, les clients sont priés de bien vouloir suivre les instructions suivantes, et de spécifier toujours:

- Le Modèle, le numéro d'immatriculation et l'année de construction de la machine.
- Le numéro d'édition de ce catalogue pièces de rechange.
- La quantité de pièces désirée.
- Le numéro de position et le numéro de figure sur laquelle elles sont représentées.
- Le numéro de code et la désignation des pièces concernées.
- L'adresse exacte et la raison sociale du commettant; ainsi que l'éventuelle adresse de livraison si différente.
- Moyen d'expédition désiré (si non spécifié, la société SIMEX se réserve le droit d'utiliser le moyen qu'elle jugera le plus opportun).

BESTELLUNG

Um die Suche im Lager und den Versand der Ersatzteile zu erleichtern, bitten wir unsere Kunden, stets die folgenden Angaben zu übermitteln:

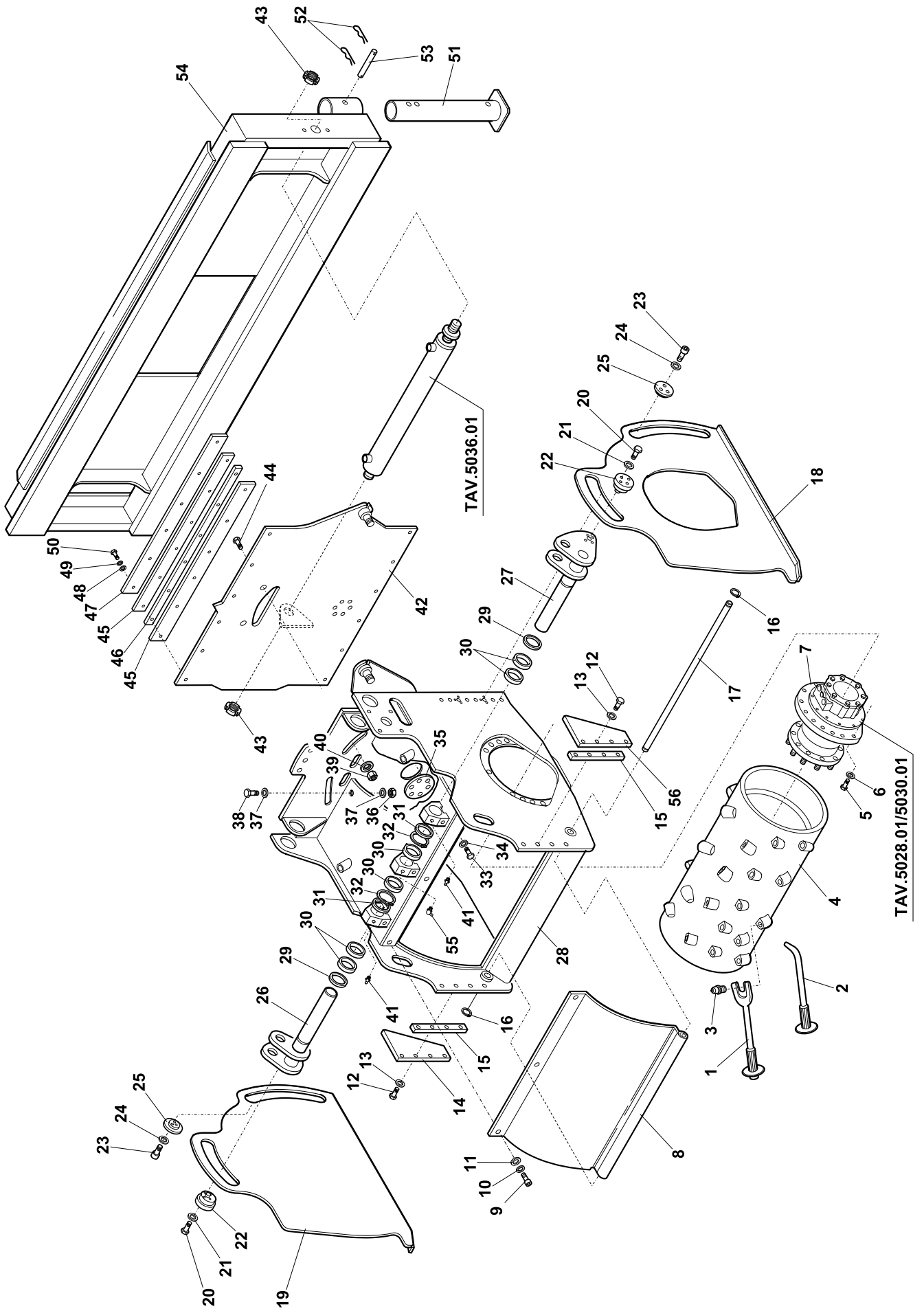
- Modell, Seriennummer und Baujahr der Maschine.
- Ausgabennummer des vorliegenden Ersatzteilkatalogs.
- Menge gewünschter Teile.
- Nummer der Position und der Abbildung, auf der sie dargestellt sind.
- Code-Nr. und Benennung der genannten Teile.
- Genaue Anschrift und Firmenname des Auftraggebers; des Weiteren die eventuell abweichende Anschrift für die Auslieferung der Ware.
- Gewünschtes Speditionsmittel (falls keine Angabe erfolgt, beizügelt sich SIMEX die Wahl des geeignetsten Mittels vor).

EFECTUACIÓN DEL PEDIDO

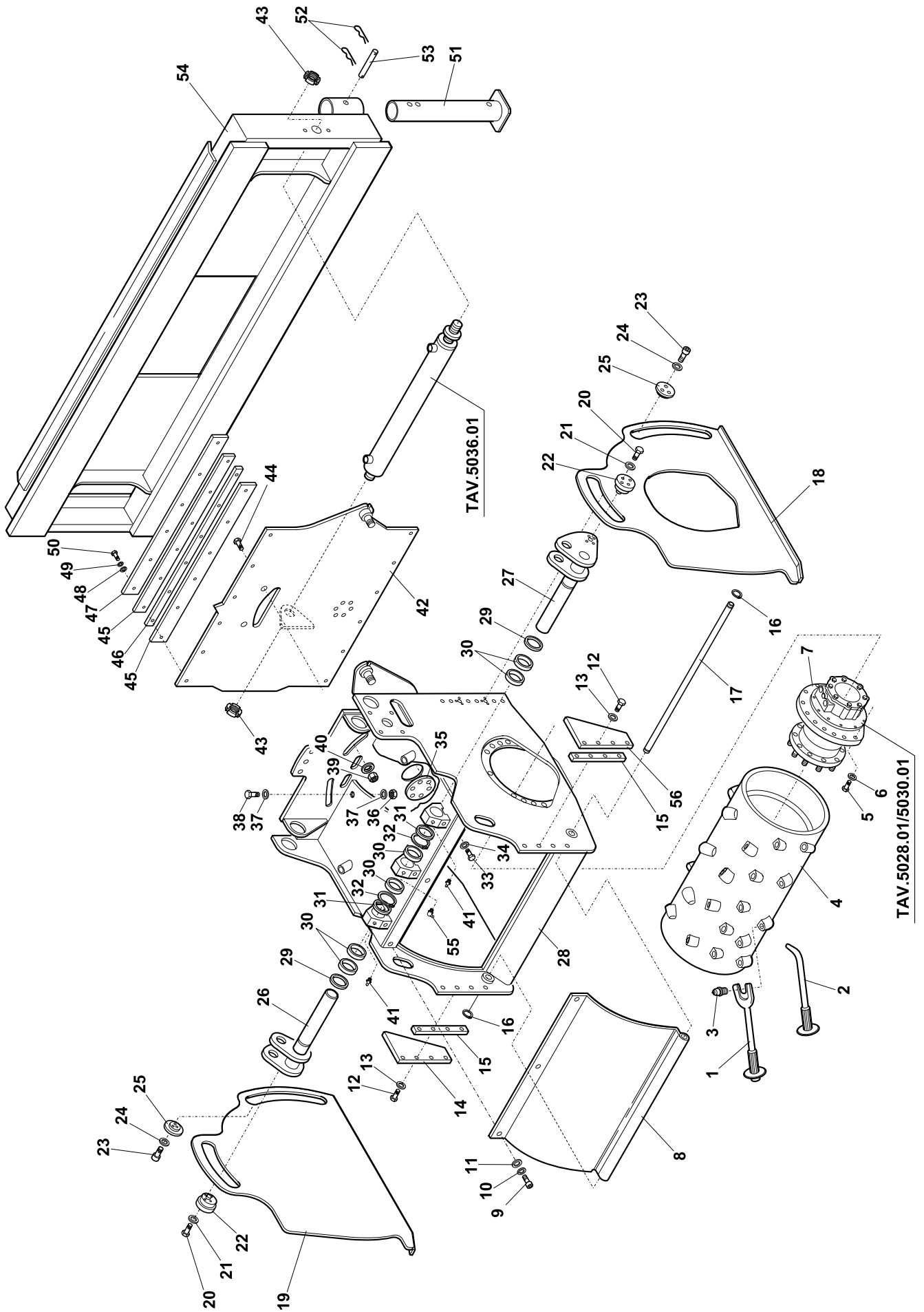
Para facilitar la búsqueda en el depósito y el despacho de las piezas de repuesto se ruega a los Sres. Clientes que se atengan a las siguientes instrucciones e indiquen siempre los siguientes datos:

- Modelo, número de serie y año de fabricación de la máquina.
- Número de edición del presente catálogo de repuestos.
- Cantidad de piezas deseadas.
- Número de posición y número de figura en la cual se han ilustrado.
- Número de código y descripción de las piezas.
- Dirección exacta y razón social del Cliente, además de la dirección de entrega de la mercancía en caso de que la misma difiera de la anterior.
- Medio de transporte requerido (en el caso de que este dato no esté indicado, SIMEX se reserva el derecho de decidir según su propio arbitrio el medio de transporte más conveniente).

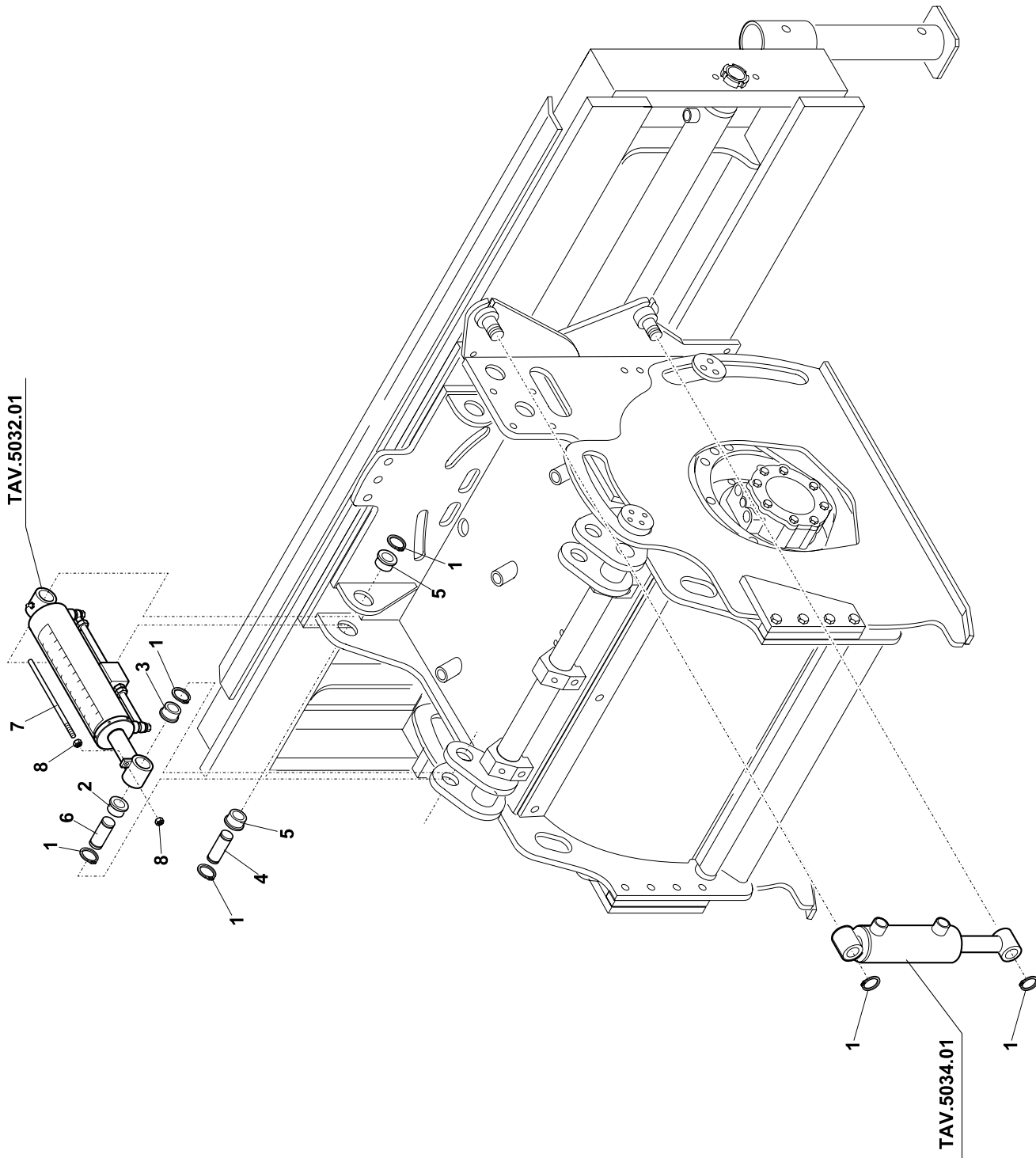
POS.	N° CODICE	QT.	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DENOMINATION	BEZEICHNUNG	DESCRIPTION
01	70408 70408 70408	1	CHIAVE	KEY	CLE	SCHLÜSSEL	LLAVE
02	71743 71743 71743	1	CHIAVE	KEY	CLE	SCHLÜSSEL	LLAVE
03	70379 70379 70379	**	DENTE	TOOTH	DENT	ZAHN	DIENTE
04	23838 23648 21873	1	TAMBURO	DRUM	TAMBOUR	FRÄSTROMMEL	TAMBOR
05	70445 70445 70445	10	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
06	70474 70474 70474	10	RONDELLA	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE	ARANDELA
07		1	MOTORE IDRAULICO	HYDRAULIC MOTOR	MOTEUR HYDRAULIQUE	HYDRAULIKMOTOR	MOTOR HIDRAULICO
08	23038 23543 22962	1	COPERCHIO	COVER	COUVERCLE	DECKEL	TAPA
09	70435 70435 70435	3	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
10	70476 70476 70476	***	RONDELLA	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE	ARANDELA
11	70468 70468 70468	3	RONDELLA	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE	ARANDELA
12	70887 70887 70887	8	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
13	70468 70468 70468	8	RONDELLA	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE	ARANDELA
14	22958 22958 22958	1	GUIDA DX	RIGHT SIDE GUIDE	GUIDE DROIT	FÜHRUNG RECHTS	GUIA DER.
15	22959 22959 22959	2	SPESSORE	SHIM	CALE D'EPaisseur	PASSSCHEIBE	ESPESOR
16	70482 70482 70482	2	SEEGER	CIRCLIP	CIRCLIP	SEEGERRING	ANILLO SEEGER
17	23037 23542 22961	1	PERNO	PIN	AXE	BOLZEN	PERNO
18	23050 23050 22951	1	BANDELLA SX	LEFT SIDE SUPPORT STRAP	BANDE G	SCHIENE LINKS	FLEJE IZQ.
19	23047 23047 22952	1	BANDELLA DX	RIGHT SIDE SUPPORT STRAP	BANDE D	SCHIENE RECHTS	FLEJE DER.
20	70886 70886 70886	8	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
21	70467 70467 70467	8	RONDELLA	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE	ARANDELA
22	22362 22362 22362	2	GUIDA	GUIDE	GUIDE	FÜHRUNG	GUIA
23	72528 72528 72528	6	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
24	70476 70476 70476	6	RONDELLA	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE	ARANDELA
25	22180 22180 22180	2	GUIDA	GUIDE	GUIDE	FÜHRUNG	GUIA
26	23035 23541 22948	1	ALBERO DX	RIGHT SIDE SHAFT	ARBRE D	WELLE RECHTS	EJE DER.
27	23036 23540 22949	1	ALBERO SX	LEFT SIDE SHAFT	ARBRE G	WELLE LINKS	EJE IZQ.
28	23052 23545 22947	1	TELAIO	FRAME	CHÂSSIS	RAHMEN	CHASIS
29	22361 22361 22361	2	RASAMENTI	SHIMS	CALES	PASSSCHEIBEN	ARANDELAS
30	71569 71569 71569	6	ANELLO DI GUIDA	GUIDE RING	BAGUE DE GUIDAGE	FÜHRUNGSRING	ANILLO GUÍA
31	22361 22361 22361	2	RASAMENTI	SHIMS	CALES	PASSSCHEIBEN	ARANDELAS



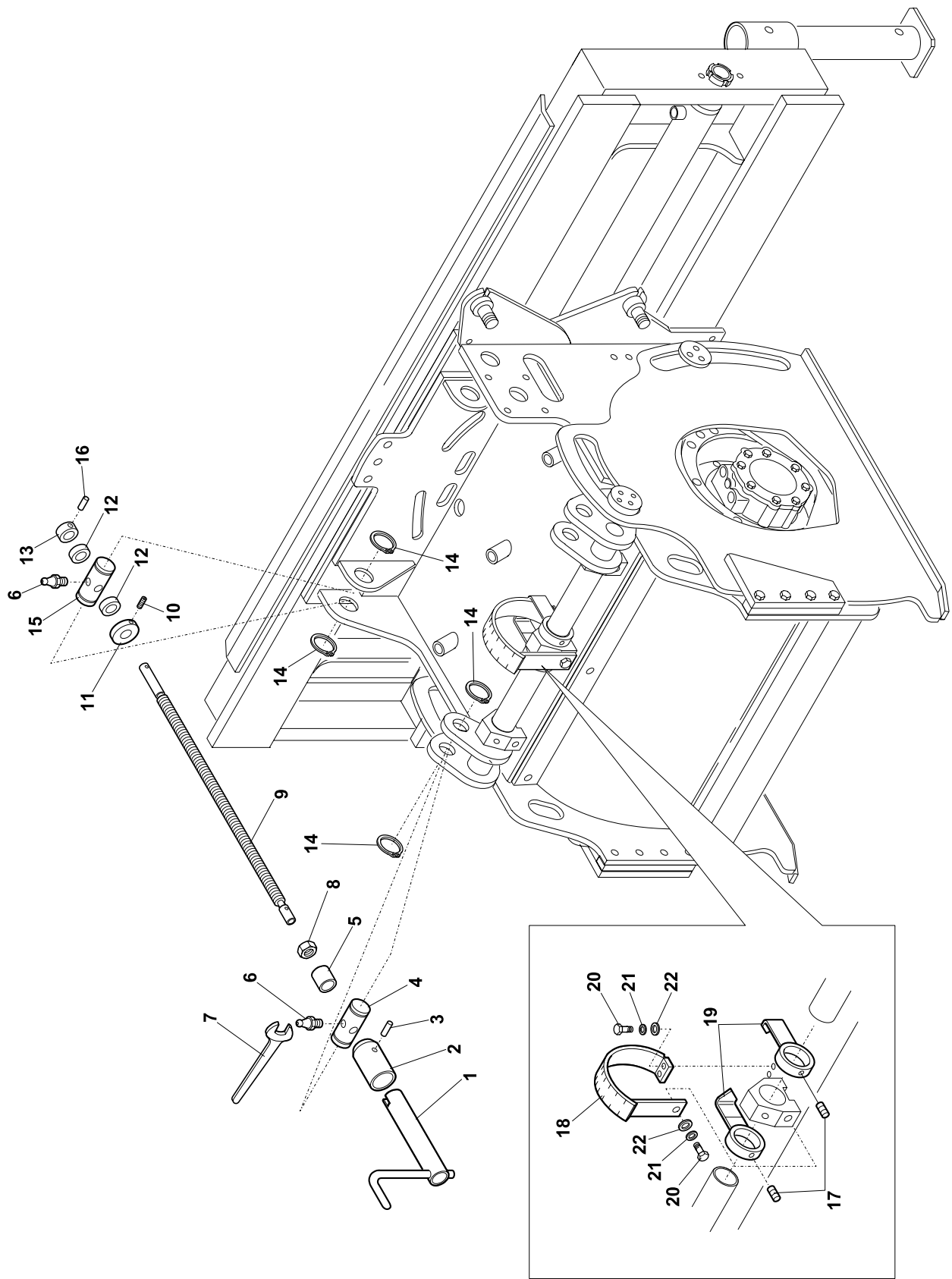
POS.	N° CODICE	QT.	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DENOMINATION	BEZEICHNUNG	DESCRIPTION
32	70488 70488 70488	2	SEEGER	CIRCLIP	CIRCLIP	SEEGERRING	ANILLO SEEGER
33	70668 70668 70668	6	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
34	70477 70477 70477	6	RONDELLA	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE	ARANDELA
35	20615 20615 20615	1	RALLA	RACK	CRAPAUDINE	SPURPLATTE	TEJUELO DE COJINETE
36	70676 70676 70676	1	DADO	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA
37	70470 70470 70470	2	RONDELLA	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE	ARANDELA
38	70876 70876 70876	1	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
39	70676 70676 70676	2	DADO	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA
40	70470 70470 70470	2	RONDELLA	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE	ARANDELA
41	70500 70500 70500	2	INGRASSATORE	GREASE NIPPLE	GRAISSEUR	SCHMIERNIPPEL	ENGRASADOR
42	23025 23538 22950	1	SUPP. SCORREVOLE	SLIDING SUPPORT	SUPP.MOBILE	GLEITLAGERUNG	SOPORTE CORREDIZO
43	70494 70494 70494	2	GHIERA	RING NUT	ECROU A ANNEAU	GEWINDERING	VIROLA
44	71961 71961 71961	2	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
45	20570 20809 20809	4	PIATTO	PLATE	PLATEAU	PLATTE	PLATO
46	21170 21172 21172	2	PIATTO	PLATE	PLATEAU	PLATTE	PLATO
47	20571 20818 20818	2	PIATTO	PLATE	PLATEAU	PLATTE	PLATO
48	70469 70469 70469	***	RONDELLA	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE	ARANDELA
49	70477 70477 70477	***	RONDELLA	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE	ARANDELA
50	70441 70441 70441	***	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
51	23664 23664 23664	2	PIEDE	FOOT	PIED	FUSS	PIE
52	71009 71009 71009	4	COPIGLIA	SPLIT PIN	GOUPILLE	SPLINT	CLAVIJA
53	20837 20837 20837	2	PERNO	PIN	AXE	BOLZEN	PERNO
54	***	1	TRASLATORE	TRANSFER UNIT	TRANSLATEUR	VERSCHIEBEVORRICHTUNG	TRASLADOR
55	71380 71380 71380	1	INGRASSATORE	GREASE NIPPLE	GRAISSEUR	SCHMIERNIPPEL	ENGRASADOR
56	23708 23708 23708	1	GUIDA SX	LEFT SIDE GUIDE	GUIDE GAUCHE	FÜHRUNG LINKS	GUIA IZQ.



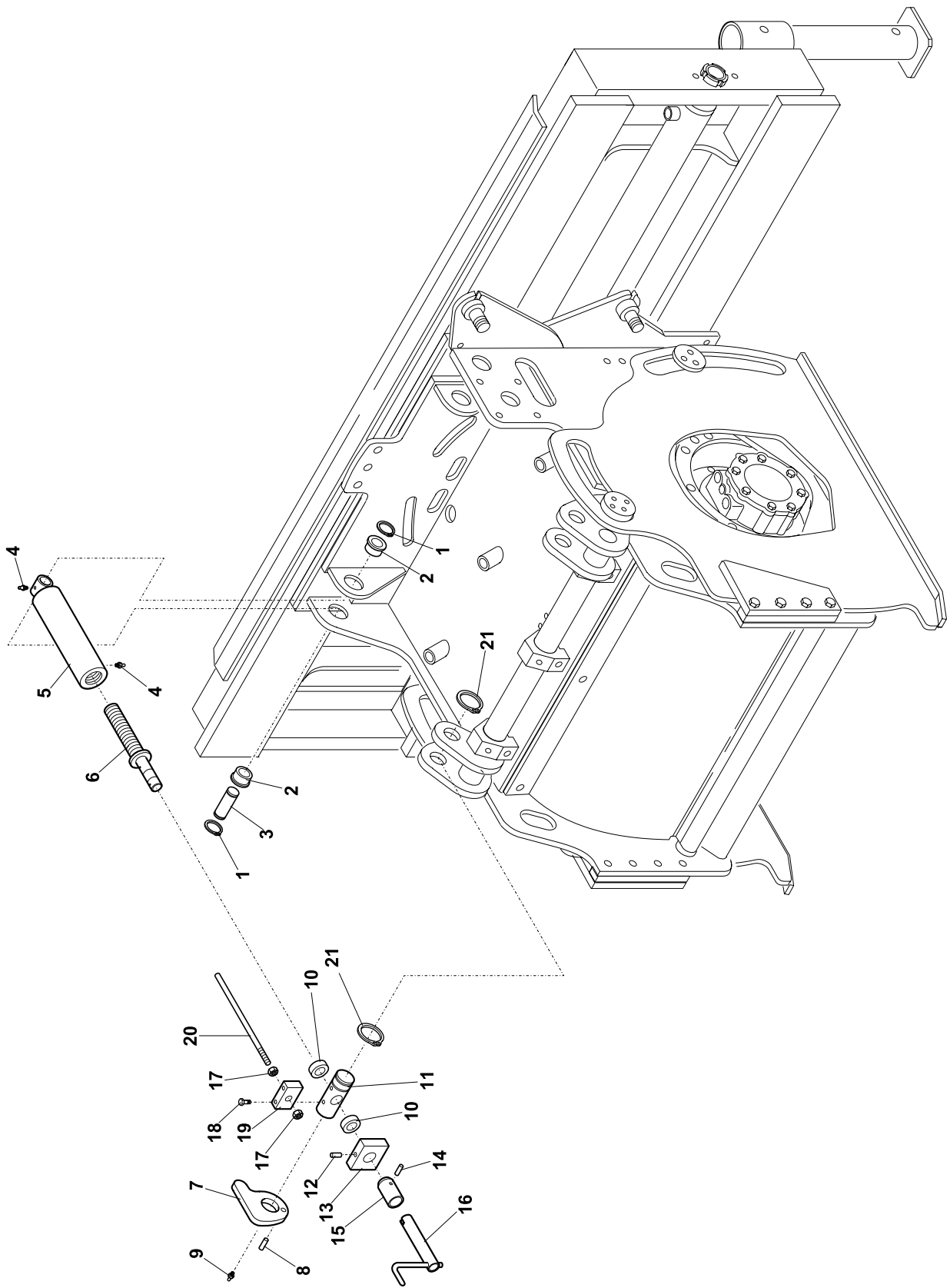
POS.	N° CODICE	QT.	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DENOMINATION	BEZEICHNUNG	DESCRIPTION
01	70484 70484 70484	10	SEEGER	CIRCLIP	CIRCLIP	SEEGERRING	ANILLO SEEGER
02	23485 23485 23485	2	BOCCOLA	BUSH	DOUILLE	BUCHSE	CASQUILLO
03	23484 23484 23484	2	BOCCOLA	BUSH	DOUILLE	BUCHSE	CASQUILLO
04	23486 23486 23486	2	PERNO	PIN	AXE	BOLZEN	PERNO
05	9002 9002 9002	4	BOCCOLA	BUSH	DOUILLE	BUCHSE	CASQUILLO
06	9003 9003 9003	2	PERNO	PIN	AXE	BOLZEN	PERNO
07	23892 23892 23892	2	ASTA	ROD	BARRE	STANGE	BARRA
08	70458 70458 70458	4	DADO	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA



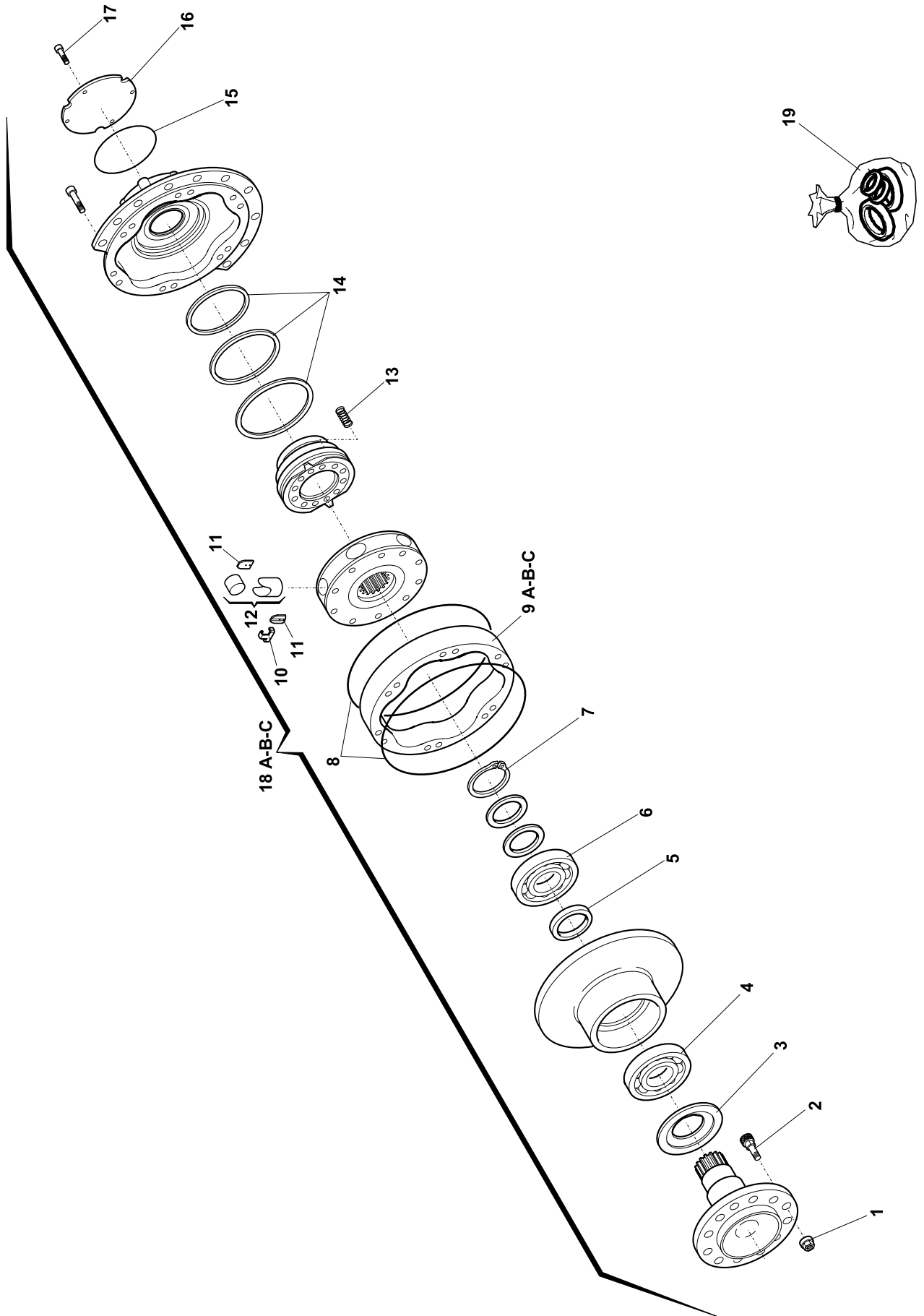
POS.	N° CODICE	QT.	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DENOMINATION	BEZEICHNUNG	DESCRIPTION
01	20469 20469 20469	1	MANOVELLA	LEVER	MANIVELLE	KURBEL	MANIVELA
02	20901 20901 20901	2	PROTEZIONE	GUARD	PROTECTION	SCHUTZ	PROTECCIÓN
03	70499 70499 70499	2	SPINA ELASTICA	FLEXIBLE PLUG	CHEVILLE ELASTIQUE	FEDERSTIFT	CLAVIJA ELASTICA
04	22771 22771 22771	1	PERNO ANT. DX	RIGHT FRONT PIN	AXE AVT DROIT	BOLZEN VORNE RECHTS	PERNO ANTERIOR DER.
04	23621 23621 23621	1	PERNO ANT. SX	LEFT FRONT PIN	AXE AVT GAUCHE	BOLZEN VORNE LINKS	PERNO ANTERIOR IZQ.
05	8557 8557 8557	2	DISTANZIALE	SPACER	ENTRETOISE	DISTANZSTÜCK	DISTANCIADOR
06	70500 70500 70500	4	INGRASSATORE	GREASE NIPPLE	GRAISSEUR	SCHMIERNIPPEL	ENGRASADOR
07	70360 70360 70360	1	CHIAVE	KEY	CLE	SCHLÜSSEL	LLAVE
08	70453 70453 70453	2	DADO	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA
09	8521 8521 8521	2	BARRA FILETTATA	THREADED BAR	BARRE FILETEE	GEWINDESTANGE	BARRA ROSCADA
10	70493 70493 70493	2	GRANO	SET SCREW	VIS SANS TETE	GEWINDESTIFT	TORNILLO SIN CABEZA
11	8558 8558 8558	2	ANELLO DI BLOCC.	LOCK RING	BAGUE DE BLOCAGE	SICHERUNGSRING	ANILLO DE BLOQUEO
12	20470 20470 20470	2	RASAMENTO	SHIM	CALE	PASSSCHEIBE	ARANDELA
13	8522 8522 8522	2	ANELLO	RING	BAGUE	RING	ANILLO
14	70483 70483 70483	8	SEGER	CIRCLIP	CIRCLIP	SEEGERRING	ANILLO SEEGER
15	8523 8523 8523	2	PERNO POST.	REAR PIN	AXE ARR.	BOLZEN HINTEN	PERNO POSTERIOR
16	70492 70492 70492	2	SPINA ELASTICA	FLEXIBLE PLUG	CHEVILLE ELASTIQUE	FEDERSTIFT	CLAVIJA ELASTICA
17	70493 70493 70493	4	GRANO	SET SCREW	VIS SANS TETE	GEWINDESTIFT	TORNILLO SIN CABEZA
18	21687 21687 21687	1	SUPPORTO ADESIVO	ADHESIVE SUPPORT	SUPPORT ADHESIF	HALTER F. AUFKLEBER	SOPORTE ADHESIVO
19	23911 23911 23911	2	INDICI	INDEXES	INDICATEURS	ZEIGER	INDICES
20	70884 70884 70884	3	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
21	70475 70475 70475	3	GROWER	GROWER	RONDELLE GROWER	FEDERSCHEIBE	ARANDELA GROWER
22	70467 70467 70467	3	RONDELLA PIANA	FLAT WASHER	RONDELLE PLATE	SCHEIBE	ARANDELA PLANA



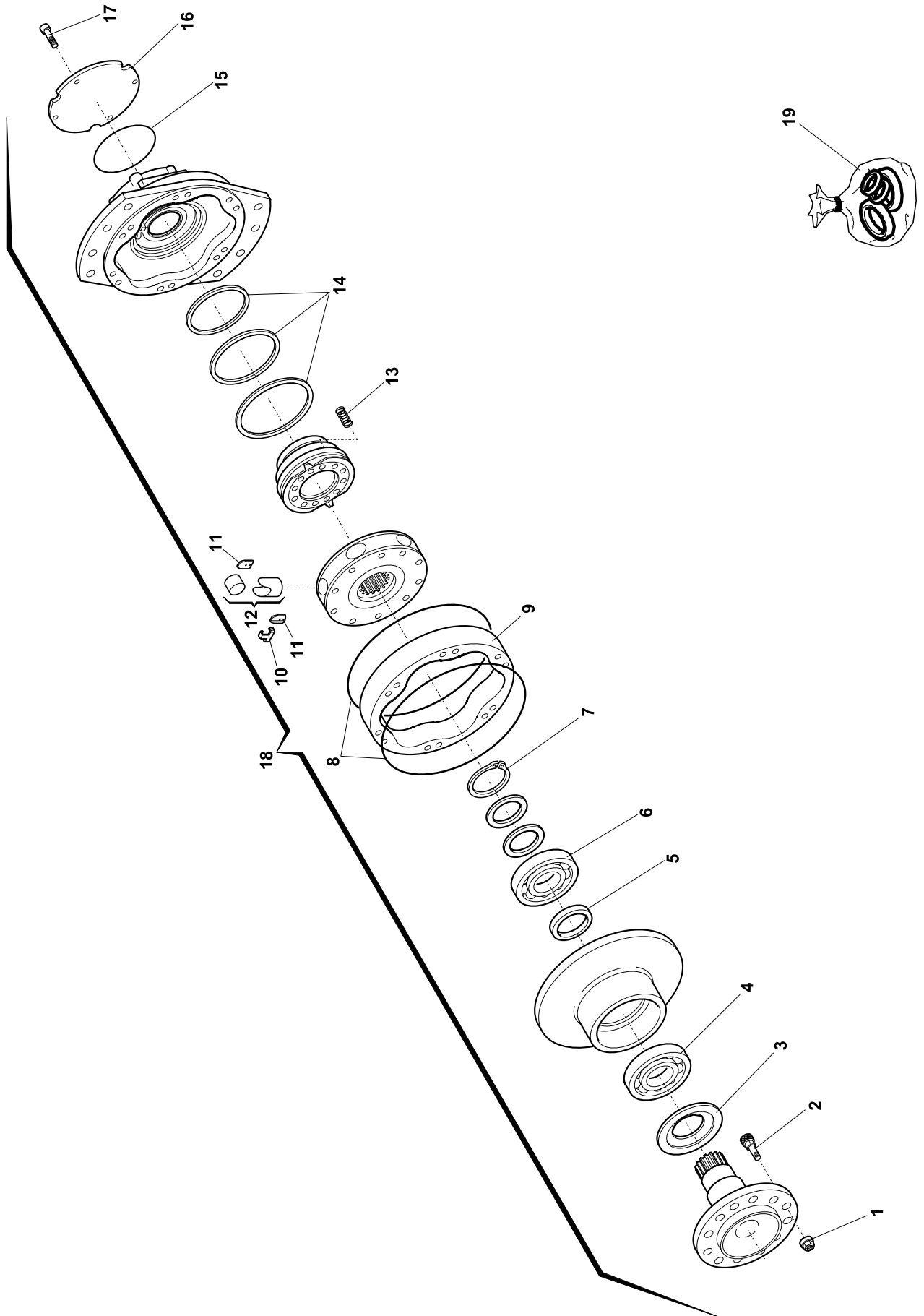
POS.	N° CODICE	QT.	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DENOMINATION	BEZEICHNUNG	DESCRIPTION
01	70484 70484 70484	4	ANELLO ELASTICO	FLEXIBLE RING	BAGUE ELASTIQUE	FEDERRING	ANILLO ELASTICO
02	9002 9002 9002	4	BOCCOLA	BUSH	DOUILLE	BUCHSE	CASQUILLO
03	9003 9003 9003	2	PERNO	PIN	AXE	BOLZEN	PERNO
04	70500 70500 70500	2	INGRASSATORE	GREASE NIPPLE	GRAISSEUR	SCHMIERNIPPEL	ENGRASADOR
05	23724 23724 23724	1	CAMICIA	SLEEVE	CHEMISE	LAUFBUCHSE	CAMISA
06	23727 23727 23727	1	BARRA FILETTATA	THREADED BAR	BARRE FILETEE	GEWINDESTANGE	BARRA ROSCADA
07	23744 23744 23744	1	CAMME	CAMS	CAMES	NOCKEN	EXCENTRICAS
08	23910 23910 23910	1	FERMO	STOP	DISP. D'ARRÊT	SICHERUNG	RETÉN
09	70682 70682 70682	1	INGRASSATORE	GREASE NIPPLE	GRAISSEUR	SCHMIERNIPPEL	ENGRASADOR
10	20470 20470 20470	2	ANELLO	RING	BAGUE	RING	ANILLO
11	23723 23723 23723	1	PERNO	PIN	AXE	BOLZEN	PERNO
12	70493 70493 70493	1	SPINA	PLUG	CHEVILLE	STIFT	CLAVIJA
13	23728 23728 23728	1	BLOCCO	BLOCK	BLOC	BLOCK	BLOQUE
14	70499 70499 70499	1	SPINA	PLUG	CHEVILLE	STIFT	CLAVIJA
15	20901 20901 20901	1	CUFFIA	EAR-PLUGS	CAPUCHON	SCHUTZBALG	CASCO
16	20469 20469 20469	1	MANOVELLA	LEVER	MANIVELLE	KURBEL	MANIVELA
17	70458 70458 70458	2	DADO	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA
18	70416 70416 70416	2	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
19	23726 23726 23726	1	BLOCCO	BLOCK	BLOC	BLOCK	BLOQUE
20	23729 23729 23729	1	INDICE	INDEX	INDICATEUR	ANZEIGE OPPURE ZEIGER	INDICE
21	70483 70483 70483	2	ANELLO ELASTICO	FLEXIBLE RING	BAGUE ELASTIQUE	FEDERRING	ANILLO ELASTICO



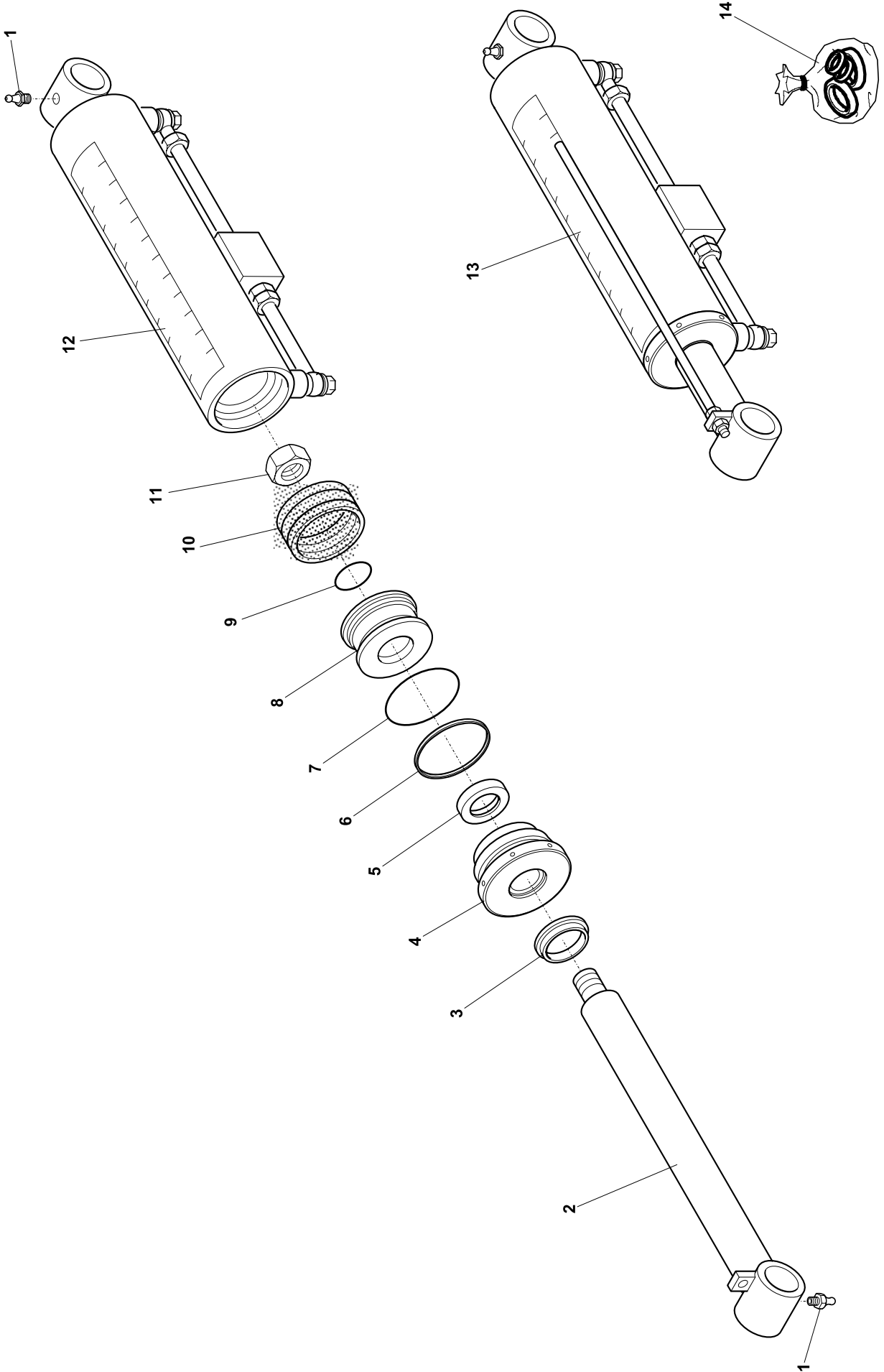
POS.	N° CODICE	QT.	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DENOMINATION	BEZEICHNUNG	DESCRIPTION
01	70999 70999 /	10	DADO	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA
02	70998 70998 /	10	COLONNETTA	COLUMN	COLONNE	SÄULE	ESPARRAGO
03	71000 71000 /	1	PARAPOLVERE	DUST COVER	CACHE-POUSSIÈRE	STAUBDICHTUNG	TAPA CONTRA EL POLVO
04	71856 71856 /	1	CUSCINETTO	BEARING	ROULEMENT	LAGER	COJINETE
05	71730 71730 /	1	ANELLO DI TENUTA	SEAL RING	BAGUE D'ÉTANCHEITE	DICHTRING	ANILLO DE ESTANQUEI- DAD
06	71597 71597 /	1	CUSCINETTO	BEARING	ROULEMENT	LAGER	COJINETE
07	71968 71968 /	1	ANELLO ELASTICO	FLEXIBLE RING	BAGUE ELASTIQUE	FEDERING	ANILLO ELASTICO
08	71101 71101 /	2	GUARNIZIONE O-RING	O-RING GASKET	JOINT D'ÉTANCHEITE	O-RING	JUNTA O-RING
09A	70574 70574 /	1	CAMME PER CILINDRATA 376	CAMS FOR CAPACITY 376	CAMES CYLINDREE 376	NOCKENFÜR HUBRAUM 376	EXCENTRICAS PARA CILINDRATA 376
09B	70573 70573 /	1	CAMME PER CILINDRATA 468	CAMS FOR CAPACITY 468	CAMES CYLINDREE 468	NOCKENFÜR HUBRAUM 468	EXCENTRICAS PARA CILINDRATA 468
09C	70996 70996 /	1	CAMME PER CILINDRATA 560	CAMS FOR CAPACITY 560	CAMES CYLINDREE 500	NOCKENFÜR HUBRAUM 560	EXCENTRICAS PARA CILINDRATA 560
10	71987 71987 /	8	KIT GUIDE E CLIPS	GUIDE AND CLIP KIT	KIT GUIDES ET CLIPS	FÜHRUNGS- UNDC LIPSSATZ	CAJA DE GUIAS Y CLIPS
11	71987 71987 /	8	KIT GUIDE E CLIPS	GUIDE AND CLIP KIT	KIT GUIDES ET CLIPS	FÜHRUNGS- UNDC LIPSSATZ	CAJA DE GUIAS Y CLIPS
12	71464 71464 /	8	PISTONI	PISTONS	PISTONS	KOLBEN	PISTONES
13	71986 71986 /	6	MOLLA	SPRING	RESSORT	FEDER	MUELLE
14	71321 71321 /	1	KIT SEGMENTI	SEGMENT KIT	KIT SEGMENTS	SEGMENTSATZ	CAJA DE SEGMENTOS
15	70101 70101 /	1	GUARNIZIONE O-RING	O-RING GASKET	JOINT D'ÉTANCHEITE	O-RING	JUNTA O-RING
16	21619 21619 /	1	COPERCHIO	COVER	COUVERCLE	DECKEL	TAPA
17	70431 70431 /	8	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
18A	70569 70569 /	1	MOTORE CILINDRATA 376	MOTOR CAPACITY 376	MOTEUR CYLINDREE 376	MOTOR HUBRAUM 376	MOTOR CILINDRATA 376
18B	70570 70570 /	1	MOTORE CILINDRATA 468	MOTOR CAPACITY 468	MOTEUR CYLINDREE 468	MOTOR HUBRAUM 468	MOTOR CILINDRATA 468
18C	70995 70995 /	1	MOTORE CILINDRATA 560	MOTOR CAPACITY 560	MOTEUR CYLINDREE 560	MOTOR HUBRAUM 560	MOTOR CILINDRATA 560



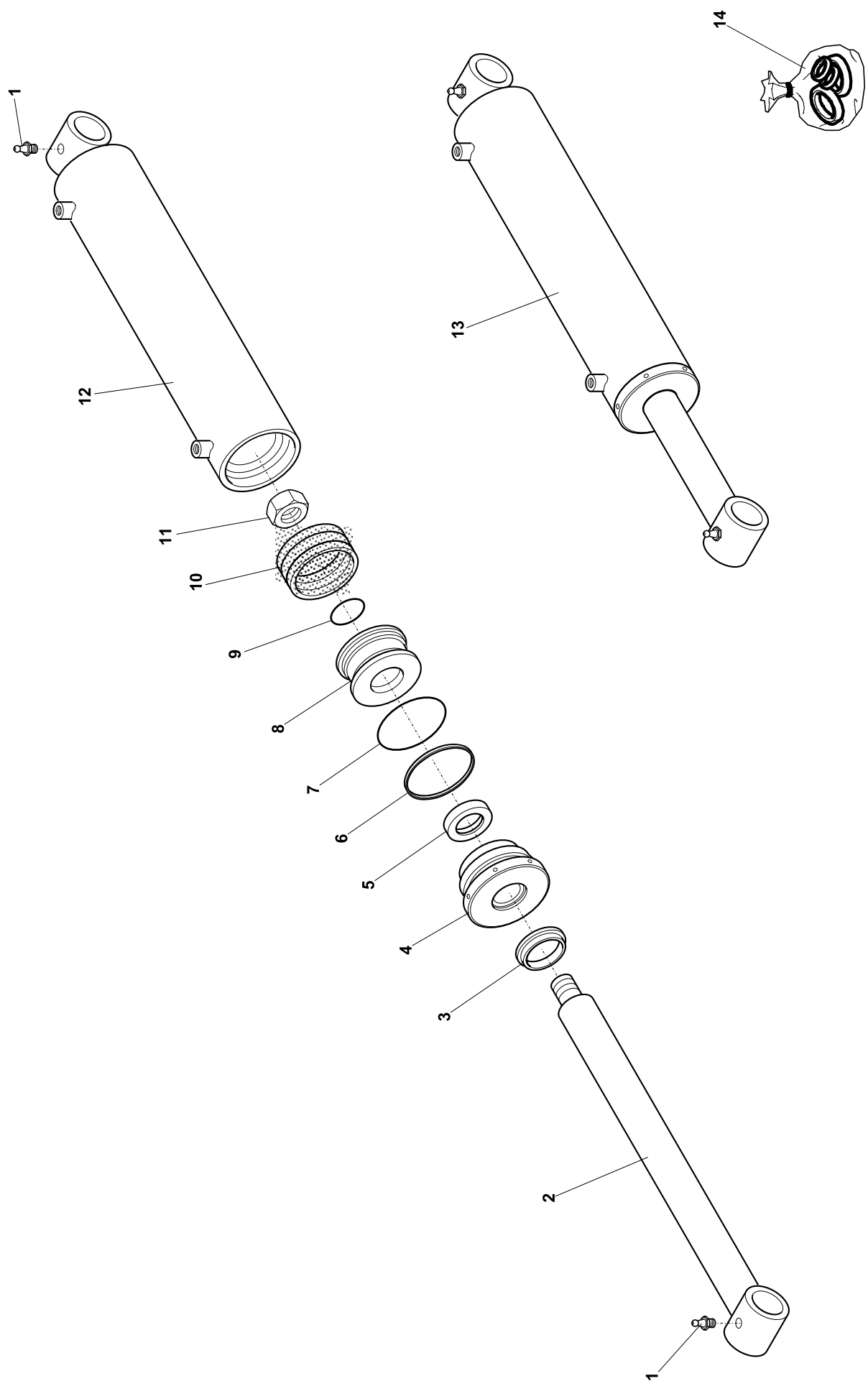
POS.	N° CODICE	QT.	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DENOMINATION	BEZEICHNUNG	DESCRIPTION
01	//70951	6	DADO	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA
02	//70950	6	COLONNETTA	COLUMN	COLONNE	SÄULE	ESPARRAGO
03	//71022	1	PARAPOLVERE	DUST COVER	CACHE-POUSSIÈRE	STAUBDICHTUNG	TAPA CONTRA EL POLVO
04	//72168	1	CUSCINETTO	BEARING	ROULEMENT	LAGER	COJINETE
05	//71731	1	ANELLO DI TENUTA	SEAL RING	BAGUE D'ÉTANCHEITE	DICHTRING	ANILLO DE ESTANQUEIDAD
06	//72167	1	CUSCINETTO	BEARING	ROULEMENT	LAGER	COJINETE
07	//71967	1	ANELLO ELASTICO	FLEXIBLE RING	BAGUE ELASTIQUE	FEDERING	ANILLO ELASTICO
08	//71102	2	GUARNIZIONE O-RING	O-RING GASKET	JOINT D'ÉTANCHEITE	O-RING	JUNTA O-RING
09A	//71026	1	CAMME PER CILINDRATA 376	CAMS FOR CAPACITY 376	CAMES CYLINDREE 376	NOCKEN FÜR HUBRAUM 376	EXCENTRICAS PARA CILINDRADA 376
09B	//70577	1	CAMME PER CILINDRATA 468	CAMS FOR CAPACITY 468	CAMES CYLINDREE 468	NOCKEN FÜR HUBRAUM 468	EXCENTRICAS PARA CILINDRADA 468
09C	//71027	1	CAMME PER CILINDRATA 560	CAMS FOR CAPACITY 560	CAMES CYLINDREE 500	NOCKEN FÜR HUBRAUM 560	EXCENTRICAS PARA CILINDRADA 560
10	//71988	10	KIT GUIDE E CLIPS	GUIDE AND CLIP KIT	KIT GUIDES ET CLIPS	FÜHRUNGS- UND CLIPSSATZ	CAJA DE GUIAS Y CLIPS
11	//71988	10	KIT GUIDE E CLIPS	GUIDE AND CLIP KIT	KIT GUIDES ET CLIPS	FÜHRUNGS- UND CLIPSSATZ	CAJA DE GUIAS Y CLIPS
12	//71464	10	PISTONI	PISTONS	PISTONS	KOLBEN	PISTONES
13	//71986	8	MOLLA	SPRING	RESSORT	FEDER	MUELLE
14	//71322	1	KIT SEGMENTI	SEGMENT KIT	KIT SEGMENTS	SEGMENTSATZ	CAJA DE SEGMENTOS
15	//71253	1	GUARNIZIONE O-RING	O-RING GASKET	JOINT D'ÉTANCHEITE	O-RING	JUNTA O-RING
16	//23882	1	COPERCHIO	COVER	COUVERCLE	DECKEL	TAPA
17	//71892	8	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
18A	//70572	1	MOTORE IDRAUL. CILINDRATA 376	HYDRAULIC MOTOR CAPACITY 376	MOTEUR HYDR.CYL.376	HYDRAULIKMOTOR HUBRAUM 376	MOTOR HIDRAULICO CILINDRADA 376
18B	//71028	1	MOTORE IDRAUL. CILINDRATA 468	HYDRAULIC MOTOR CAPACITY 468	MOTEUR HYDR.CYL.468	HYDRAULIKMOTOR HUBRAUM 468	MOTOR HIDRAULICO CILINDRADA 468
18C	//71029	1	MOTORE IDRAUL. CILINDRATA 560	HYDRAULIC MOTOR CAPACITY 560	MOTEUR HYDR.CYL.560	HYDRAULIKMOTOR HUBRAUM 560	MOTOR HIDRAULICO CILINDRADA 560



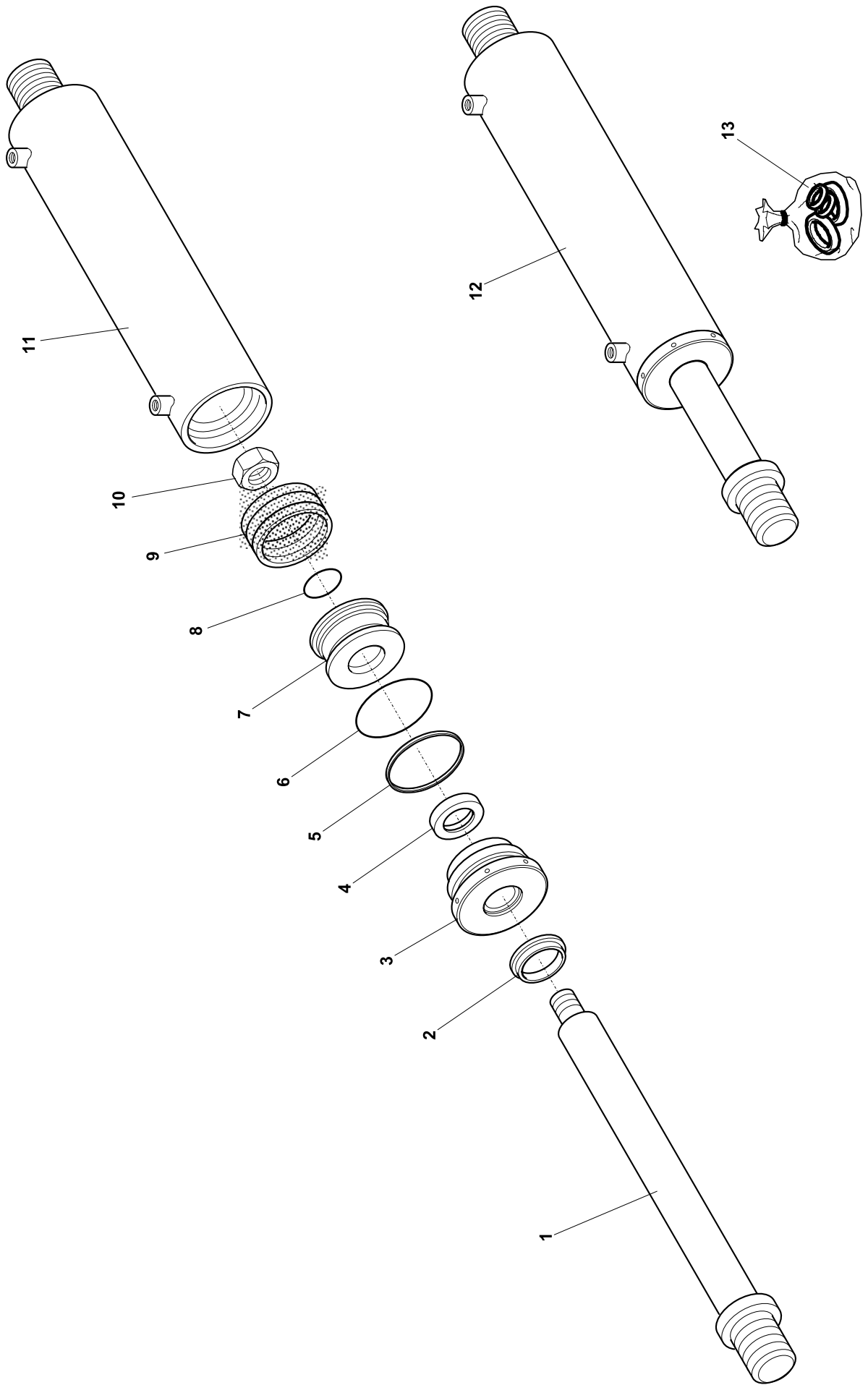
POS.	N° CODICE	QT.	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DENOMINATION	BEZEICHNUNG	DESCRIPTION
01	70500 70500 70500	2	INGRASSATORE	GREASE NIPPLE	GRAISSEUR	SCHMIERNIPPEL	ENGRASADOR
02	71049 71049 71049	1	ASTA	ROD	BARRE	STANGE	BARRA
03	70979 70979 70979	1	RASCHIAPOLVERE	DUST SCRAPER	RACLEUR	STAUBABSTREIFER	RASCADOR PARA POLVO
04	70976 70976 70976	1	TESTA	HEAD	TETE	KOPF	CABEZA
05	70980 70980 70980	1	GUARNIZIONE	GASKET	JOINT	DICHTUNG	JUNTA
06	72461 72461 72461	1	GUAR. ANTIESTRUSIONE	BURGLAR-PROOF GASKET	JOINT ANTI-EXTRUSION	STÜTZRING	JUNTA ANTI-EXTRUSION
07	72462 72462 72462	1	GUARNIZIONE O-RING	O-RING GASKET	JOINT D'ETANCHEITE	O-RING	JUNTA O-RING
08	70977 70977 70977	1	PISTONE	PISTON	PISTON	KOLBEN	PISTÓN
09	72463 72463 72463	1	GUARNIZIONE O-RING	O-RING GASKET	JOINT D'ETANCHEITE	O-RING	JUNTA O-RING
10	70981 70981 70981	1	GUARNIZIONE	GASKET	JOINT	DICHTUNG	JUNTA
11	72490 72490 72490	1	DADO	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA
12	71050 71050 71050	1	CILINDRO	CYLINDER	CYLINDRE	ZYLINDER	CILINDRO
13	8928 8928 8928	1	MARTINETTO	JACK	VERIN	ZYLINDER	GATO
14	70983 70983 70983	1	KIT GUARNIZIONI	GASKET KIT	KIT JOINTS	DICHTUNGSSATZ	CAJA DE JUNTAS



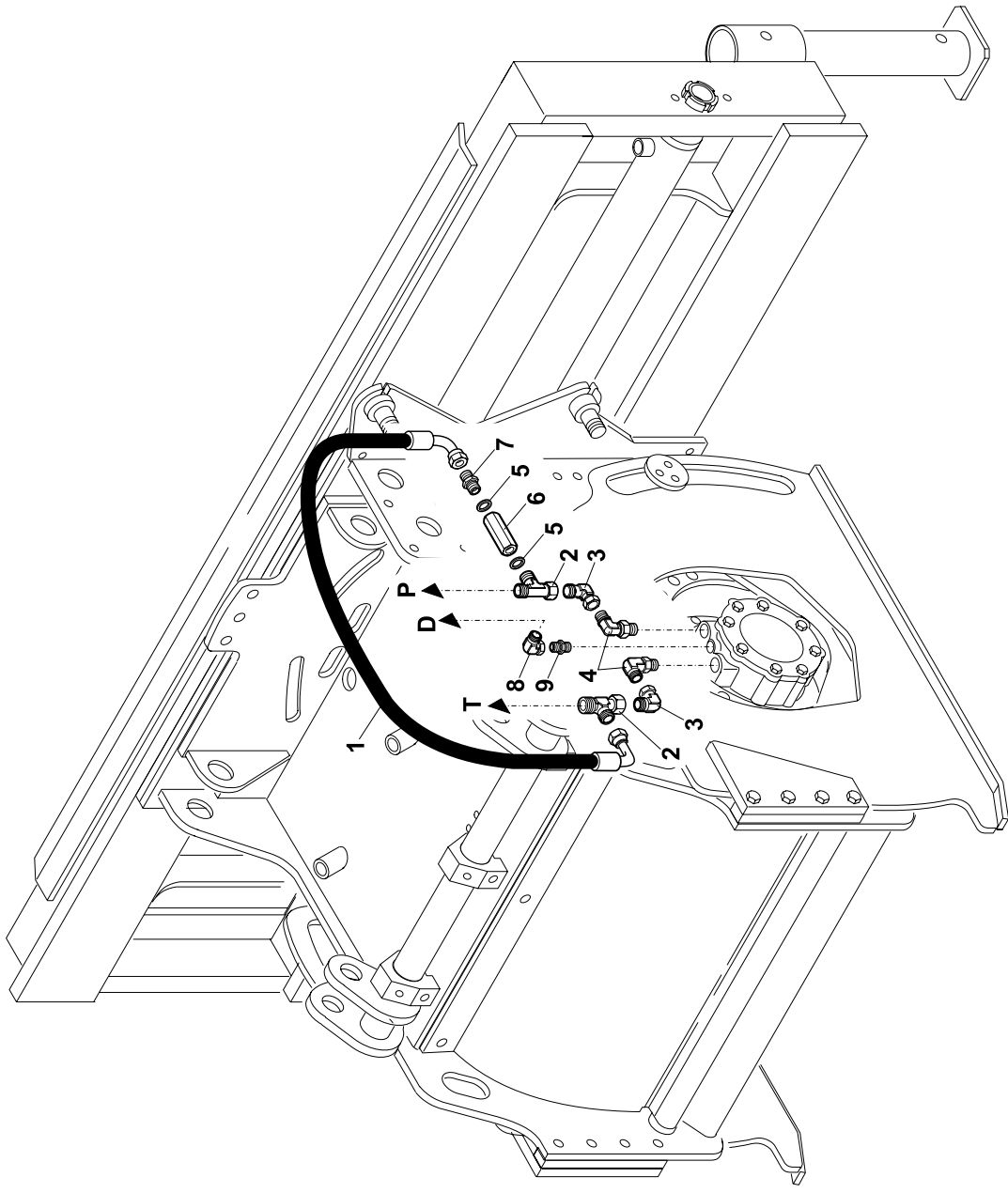
POS.	N° CODICE	QT.	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DENOMINATION	BEZEICHNUNG	DESCRIPTION
01	70500 70500 70500	2	INGRASSATORE	GREASE NIPPLE	GRAISSEUR	SCHMIERNIPPEL	ENGRASADOR
02	70975 70975 70975	1	ASTA	ROD	BARRE	STANGE	BARRA
03	70979 70979 70979	1	RASCHIAPOLVERE	DUST SCRAPER	RACLEUR	STAUBABSTREIFER	RASCADOR PARA POLVO
04	70976 70976 70976	1	TESTA	HEAD	TETE	KOPF	CABEZA
05	70980 70980 70980	1	GUARNIZIONE	GASKET	JOINT	DICHTUNG	JUNTA
06	72461 72461 72461	1	GUAR. ANTIESTRUSIONE	BURGLAR-PROOF GASKET	JOINT ANTI-EXTRUSION	STÜTZRING	JUNTA ANTI-EXTRUSION
07	72462 72462 72462	1	GUARNIZIONE O-RING	O-RING GASKET	JOINT D'ETANCHEITE	O-RING	JUNTA O-RING
08	70977 70977 70977	1	PISTONE	PISTON	PISTON	KOLBEN	PISTÓN
09	72463 72463 72463	1	GUARNIZIONE O-RING	O-RING GASKET	JOINT D'ETANCHEITE	O-RING	JUNTA O-RING
10	70981 70981 70981	1	GUARNIZIONE	GASKET	JOINT	DICHTUNG	JUNTA
11	72490 72490 72490	1	DADO	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA
12	70974 70974 70974	1	CILINDRO	CYLINDER	CYLINDRE	ZYLINDER	CILINDRO
13	20529 20529 20529	1	MARTINETTO	JACK	VERIN	ZYLINDER	GATO
14	70983 70983 70983	1	KIT GUARNIZIONI	GASKET KIT	KIT JOINTS	DICHTUNGSSATZ	CAJA DE JUNTAS



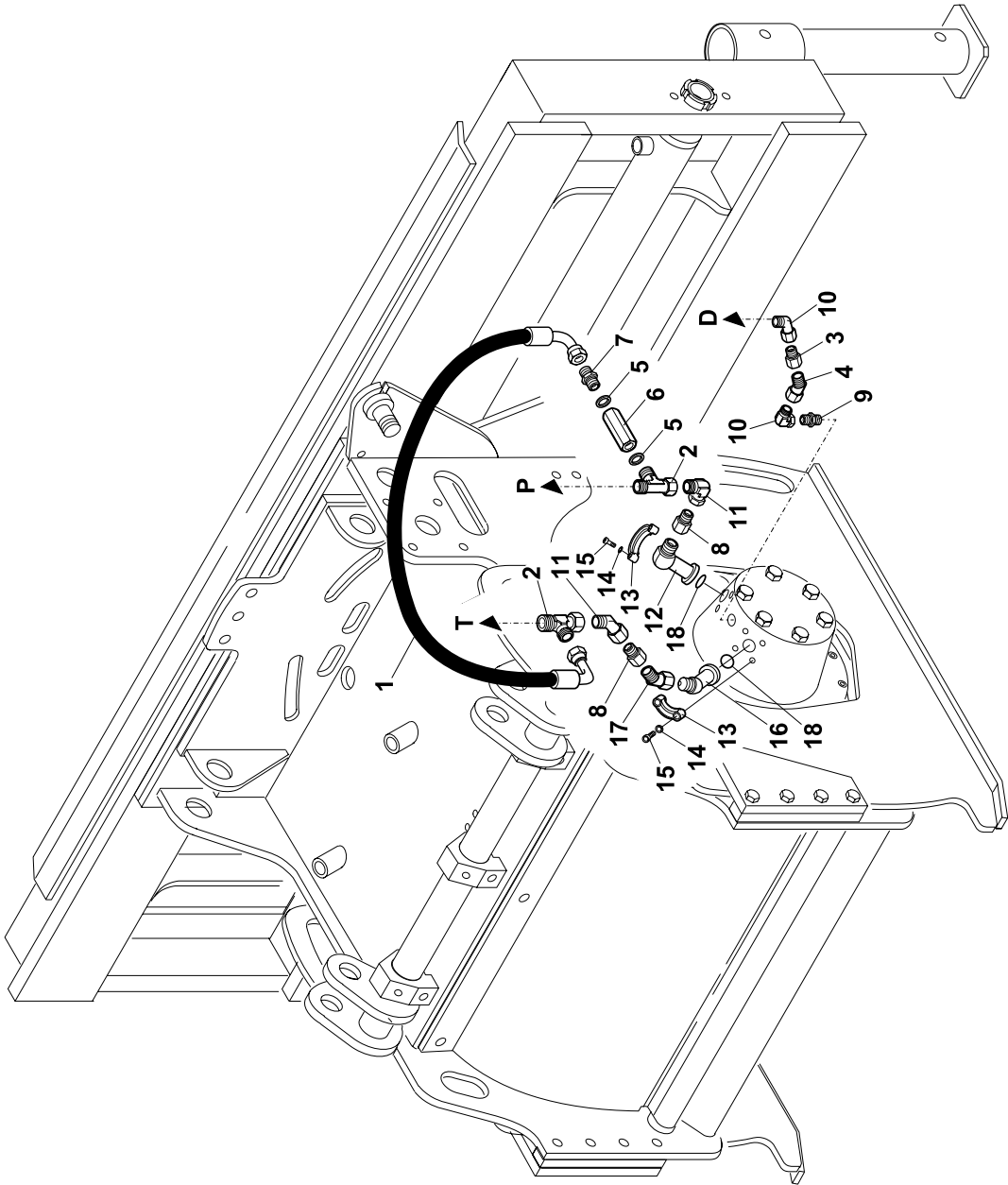
POS.	N° CODICE	QT.	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DENOMINATION	BEZEICHNUNG	DESCRIPTION
01	71043 71043 71043	1	ASTA	ROD	BARRE	STANGE	BARRA
02	70979 70979 70979	1	RASCHIAPOLVERE	DUST SCRAPER	RACLEUR	STAUBABSTREIFER	RASCADOR PARA POLVO
03	71044 71044 71044	1	TESTA	HEAD	TETE	KOPF	CABEZA
04	70980 70980 70980	1	GUARNIZIONE O-RING	O-RING GASKET	JOINT D'ETANCHEITE	O-RING	JUNTA O-RING
05	72458 72458 72458	1	GUAR. ANTIESTRUSIONE	BURGLAR-PROOF GASKET	JOINT ANTI-EXTRUSION	STÜTZRING	JUNTA ANTI-EXTRUSION
06	72459 72459 72459	1	GUARNIZIONE O-RING	O-RING GASKET	JOINT D'ETANCHEITE	O-RING	JUNTA O-RING
07	71045 71045 71045	1	PISTONE	PISTON	PISTON	KOLBEN	PISTÓN
08	72460 72460 72460	1	GUARNIZIONE O-RING	O-RING GASKET	JOINT D'ETANCHEITE	O-RING	JUNTA O-RING
09	71046 71046 71046	1	GUARNIZIONE	GASKET	JOINT	DICHTUNG	JUNTA
10	72938 72938 72938	1	DADO	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA
11	71048 71048 71048	1	CILINDRO	CYLINDER	CYLINDRE	ZYLINDER	CILINDRO
12	20742 20742 20742	1	MARTINETTO	JACK	VERIN	ZYLINDER	GATO
13	71417 71417 71417	1	KIT GUARNIZIONI	GASKET KIT	KIT JOINTS	DICHTUNGSSATZ	CAJA DE JUNTAS



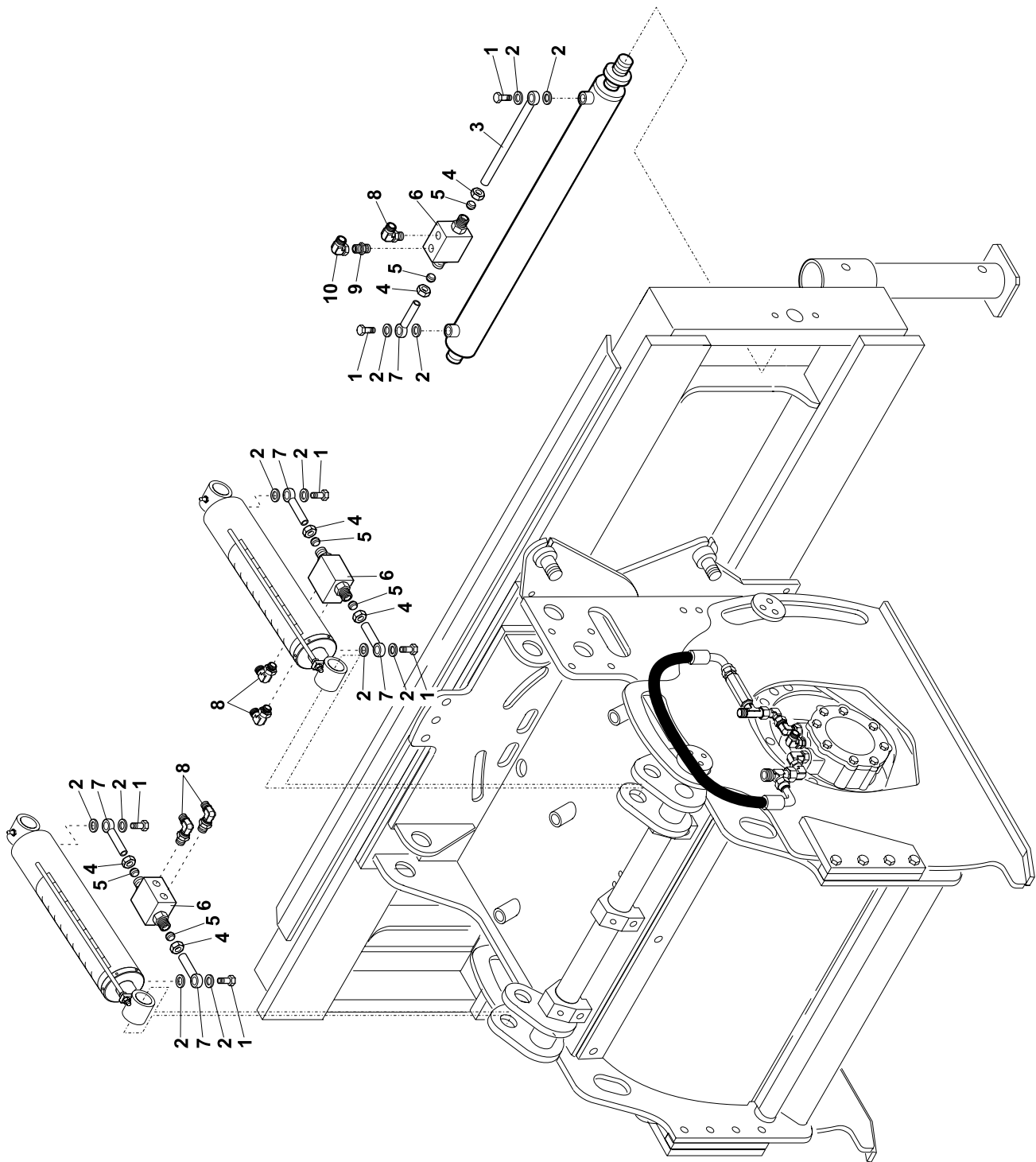
POS.	N° CODICE	QT.	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DENOMINATION	BEZEICHNUNG	DESCRIPTION
01	70788 70788 /	1	TUBO FLEX	FLEX TUBE	TUBE FLEXIBLE	SCHLAUCH	MANGUERA
02	71513 71513 /	2	RACCORDO	JOINT	RACCORD	ANSCHLUSS	RACOR
03	70236 70236 /	2	RACCORDO	JOINT	RACCORD	ANSCHLUSS	RACOR
04	70241 70241 /	2	RACCORDO	JOINT	RACCORD	ANSCHLUSS	RACOR
05	71200 71200 /	2	RONDELLA	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE	ARANDELA
06	70790 70790 /	1	VALVOLA	VALVE	VALVE	VENTIL	VALVULA
07	70634 70634 /	1	RACCORDO	JOINT	RACCORD	ANSCHLUSS	RACOR
08	70153 70153 /	1	RACCORDO	JOINT	RACCORD	ANSCHLUSS	RACOR
09	70243 70243 /	1	RACCORDO	JOINT	RACCORD	ANSCHLUSS	RACOR



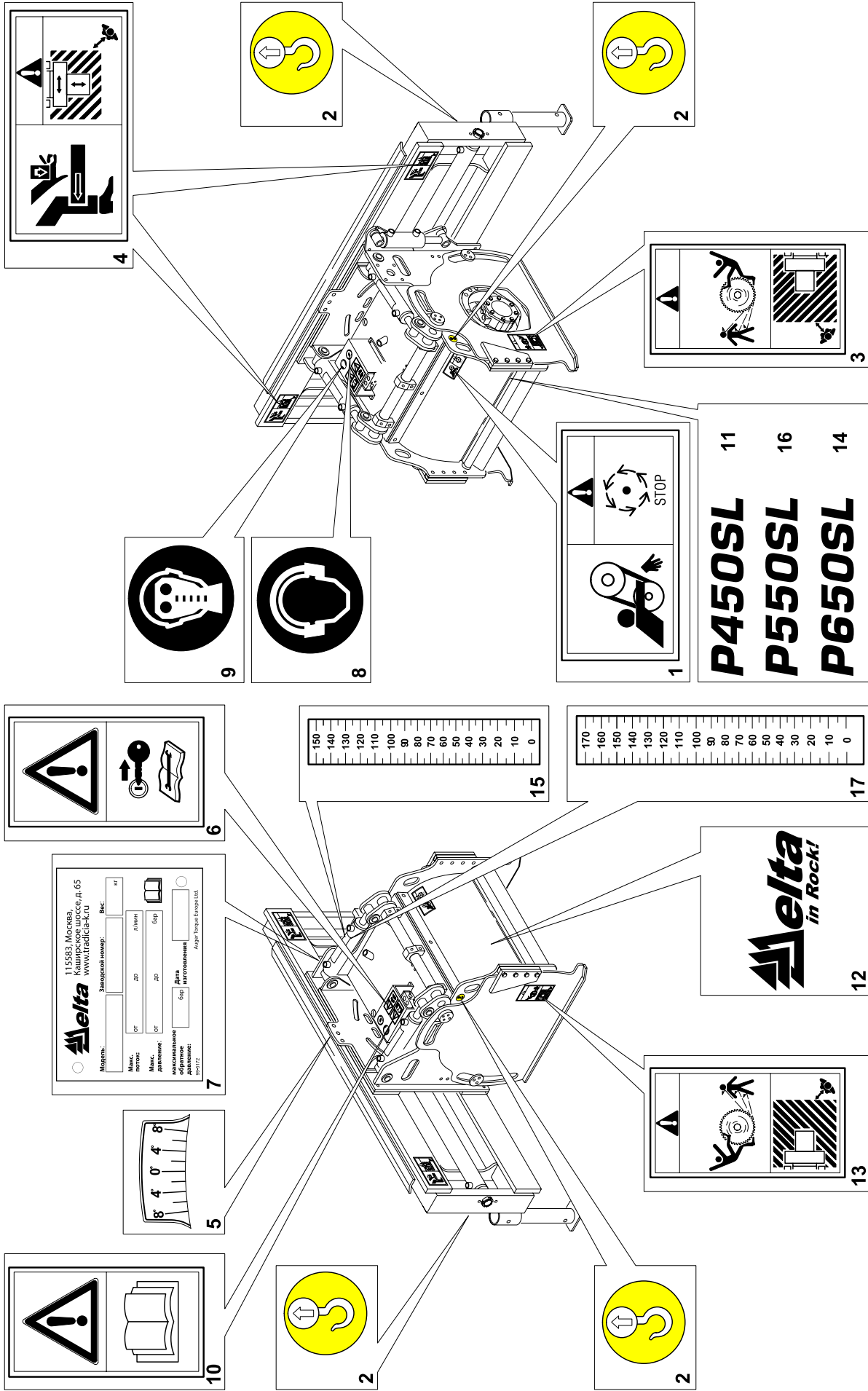
POS.	N° CODICE	QT.	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DENOMINATION	BEZEICHNUNG	DESCRIPTION
01	//70788	1	TUBO FLEX	FLEX TUBE	TUBE FLEXIBLE	SCHLAUCH	MANGUERA
02	//71513	2	RACCORDO	JOINT	RACCORD	ANSCHLUSS	RACOR
03	//71568	1	RACCORDO	JOINT	RACCORD	ANSCHLUSS	RACOR
04	//70696	1	RACCORDO	JOINT	RACCORD	ANSCHLUSS	RACOR
05	//71200	2	RONDELLA	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE	ARANDELA
06	//70790	1	VALVOLA	VALVE	VALVE	VENTIL	VÁLVULA
07	//70634	1	RACCORDO	JOINT	RACCORD	ANSCHLUSS	RACOR
08	//71480	2	RACCORDO	JOINT	RACCORD	ANSCHLUSS	RACOR
09	//70153	1	RACCORDO	JOINT	RACCORD	ANSCHLUSS	RACOR
10	//70243	2	RACCORDO	JOINT	RACCORD	ANSCHLUSS	RACOR
11	//70236	2	RACCORDO	JOINT	RACCORD	ANSCHLUSS	RACOR
12	//70865	1	RACCORDO	JOINT	RACCORD	ANSCHLUSS	RACOR
13	//70866	4	SEMIFLANGIE	HALF-FLANGES	DEMIBRIDES	HALBFLANSCH	SEMIBRIDAS
14	//70475	8	RONDELLA	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE	ARANDELA
15	//71582	8	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
16	//70864	1	RACCORDO	JOINT	RACCORD	ANSCHLUSS	RACOR
17	//70245	1	RACCORDO	JOINT	RACCORD	ANSCHLUSS	RACOR
18	//71032	2	GUARNIZIONE O-RING	O-RING GASKET	JOINT D'ETANCHEITE	O-RING	JUNTA O-RING



POS.	N° CODICE	QT.	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DENOMINATION	BEZEICHNUNG	DESCRIPTION
01	70214 70214 70214	6	BULLONE FORATO	HOLED BOLT	BOULON PERCE	LOCHBOLZEN	PERNO AGUJEREADO
02	70505 70505 70505	12	RONDELLA	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE	ARANDELA
03	72317 72317 72317	1	TUBO FERRO	IRON TUBE	TUBE FER	EISENROHR	TUBO HIERRO
04	72152 72152 72152	6	DADO	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA
05	72153 72153 72153	6	BICONO	TWIN CONE	BICONE	DOPPELKONUS	BICONO
06	72107 72107 72107	3	VALVOLA	VALVE	VALVE	VENTIL	VÁLVULA
07	72149 72149 72149	5	TUBO FERRO	IRON TUBE	TUBE FER	EISENROHR	TUBO HIERRO
08	70247 70247 70247	5	RACCORDO	JOINT	RACCORD	ANSCHLUSS	RACOR
09	70150 70150 70150	1	RACCORDO	JOINT	RACCORD	ANSCHLUSS	RACOR
10	71196 71196 71196	1	RACCORDO	JOINT	RACCORD	ANSCHLUSS	RACOR



POS.	N° CODICE	QT.	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DENOMINATION	BEZEICHNUNG	DESCRIPTION
01	20942 20942 20942	1	ADESIVO	ADHESIVE LABEL	AUTOCOLLANT	AUFKLEBER	ADHESIVO
02	20941 20941 20941	4	ADESIVO	ADHESIVE LABEL	AUTOCOLLANT	AUFKLEBER	ADHESIVO
03	20938 20938 20938	1	ADESIVO	ADHESIVE LABEL	AUTOCOLLANT	AUFKLEBER	ADHESIVO
04	20937 20937 20937	2	ADESIVO	ADHESIVE LABEL	AUTOCOLLANT	AUFKLEBER	ADHESIVO
05	22193 22193 22193	1	ADESIVO	ADHESIVE LABEL	AUTOCOLLANT	AUFKLEBER	ADHESIVO
06	20943 20943 20943	1	ADESIVO	ADHESIVE LABEL	AUTOCOLLANT	AUFKLEBER	ADHESIVO
07	72010 72010 72010	1	TARGHETTA	ID PLATE	PLAQUETTE	SCHILD	PLACA
08	20940 20940 20940	1	ADESIVO	ADHESIVE LABEL	AUTOCOLLANT	AUFKLEBER	ADHESIVO
09	21114 21114 21114	1	ADESIVO	ADHESIVE LABEL	AUTOCOLLANT	AUFKLEBER	ADHESIVO
10	20944 20944 20944	1	ADESIVO	ADHESIVE LABEL	AUTOCOLLANT	AUFKLEBER	ADHESIVO
11	72446 / /	1	ADESIVO	ADHESIVE LABEL	AUTOCOLLANT	AUFKLEBER	ADHESIVO
12	70369 70369 70369	1	ADESIVO	ADHESIVE LABEL	AUTOCOLLANT	AUFKLEBER	ADHESIVO
13	20939 20939 20939	1	ADESIVO	ADHESIVE LABEL	AUTOCOLLANT	AUFKLEBER	ADHESIVO
14	/ / 72445	1	ADESIVO	ADHESIVE LABEL	AUTOCOLLANT	AUFKLEBER	ADHESIVO
15	23180 23180 /	1	ADESIVO	ADHESIVE LABEL	AUTOCOLLANT	AUFKLEBER	ADHESIVO
16	/ 72891 /	1	ADESIVO	ADHESIVE LABEL	AUTOCOLLANT	AUFKLEBER	ADHESIVO
17	/ / 23179	1	ADESIVO	ADHESIVE LABEL	AUTOCOLLANT	AUFKLEBER	ADHESIVO



4

2

2

3

9

8

1

11 16 14

P450SL
P550SL
P650SL

6

7

Delta 115583, Москва, Самарское шоссе, д. 65
www.delta.ru

Модель: _____ Заводской номер: _____ Вес: _____ кг

Масл. порок: _____ л/мин _____ л/литр

Масл. давление: _____ кг _____ бар

Максимальное количество звеньев цепи: _____

Дата изготовления: _____

Имя: _____

Адрес: _____

Подпись: _____

Агент: Торекс Емпорт Ltd.

5

15

17

12

10

2

2

13

115583, Москва
Елецкая улица, дом 26
т/ф: 8 800 100 40 69
+7 495 727 40 69

www.tradicia-k.ru
mail@tradicia-k.ru